

Teatro Nacional Cervantes

Memoria 2021



TNC **TEATRO
NACIONAL
CERVANTES**



El 2021 ha sido un año especial para el Teatro Nacional Cervantes ya que la institución cumplió 100 años.

A pesar de la pandemia, con protocolos, el único teatro nacional del país siguió trabajando activamente, tanto en la puesta en escena de autoras/es nacionales como clásicos antiguos y contemporáneos.

El Teatro Nacional Cervantes es un teatro de puertas abiertas, plural y accesible que en el año de su centenario retoma esta esencia, para profundizar el compromiso con las/los artistas en su conjunto, con el público y con sus trabajadoras/es que se esfuerzan cada día por mantenerlo vivo sosteniéndolo siempre a pesar de los contratiempos a lo largo de su historia.

La programación 2021 fue diseñada bajo la dirección del Licenciado Rubén D'Audía con la asesoría artística de Sebastián Blutrach.



**FACHADA DEL
TEATRO NACIONAL CERVANTES**



**SALA MARÍA GUERRERO
VISTA DESDE EL ESCENARIO**

El TNC

— Espectáculos

EL CERVANTES EN LA BIBLIOTECA NACIONAL CICLO "NUESTRO TEATRO"

Ciclo de teatro al aire libre, en la explanada de acceso a la Biblioteca Nacional, donde se presentó una selección de las 21 obras cortas, ganadoras del Concurso Nacional Nuestro Teatro, realizado en el 2020.



EL CERVANTES EN LA BIBLIOTECA NACIONAL
CICLO "NUESTRO TEATRO"

34
funciones

4.537
espectadores
*con aforo reducido
según protocolo
vigente*

Civilización

Autor: Mariano Saba
Dirección: Lorena Vega



Lo sutil del desamor

Autora: Anahí Ribeiro
Dirección: Paula Marull



Un hembro

Autor: Rubén Sabadini
Dirección: Laura Paredes



La ilusión del rubio

Autor: Santiago San Paulo
Dirección: Gastón Marioni



Esa iglesia llena de enemigos armados hasta los dientes

Autor: Agustín Sáiz

Dirección: Emiliano Dionisi



A "El Cervantes en la Biblioteca" se sumó el espectáculo "Anda Calabaza", para toda la familia.

El ojo del destino

Autor: Francisco Estrada

Dirección: Mariela Asensio



Anda Calabaza

Con Maria Estanciero, Trinidad Padilla,
Tomás Rodríguez y Matías Pozo



REINAS ABOLLADAS

Autora: Victoria Varas

Dirección: Azul Lombardía

6

funciones

706

espectadores
con aforo reducido
según protocolo
vigente



TEORÍA KING KONG

Escrita por Virginie Despentes
Traducción de Paul B. Preciado
Versión de Alejandro Maci

Chica King Kong

Actriz: Muriel Santa Ana
Dirección: Mariana Obersztern



Imposible violar a esta mujer llena de vicios

Actriz: Cecilia Roth
Dirección: Andrea Garrote



Porno Brujas

Actriz: María Onetto
Dirección: Leticia Mazur



Durmiendo con el enemigo

Actriz: Rita Cortese
Dirección: Lorena Vega



12
funciones

1.691
espectadores
*con aforo reducido
según protocolo
vigente*

LA COMEDIA ES PELIGROSA

Obra encargada especialmente para el centenario del teatro.

Autor: Gonzalo Demaría

Dirección: Ciro Zorzoli

28
funciones

8.855
espectadores





TNC Produce en el país

Programa que promueve la coproducción federal con autoras/es, productoras/es y elencos de las distintas provincias del país, con una selección a cargo de un prestigioso jurado.

39

funciones

2.829

espectadores
*con aforo reducido
según protocolo
vigente*

MICAELA UN CONTINENTE

— San Salvador de Jujuy — Prov. de Jujuy

Idea original de Agustina Orquera y Pablo Carrizo

Autor: Alejandro Carrizo

Dirección: Pablo Carrizo



LOS LÁZAROS

— Esquel — Prov. de Chubut

Autora: Melisa Stocco

Dirección: Darío Castro

Museum
Lazarus

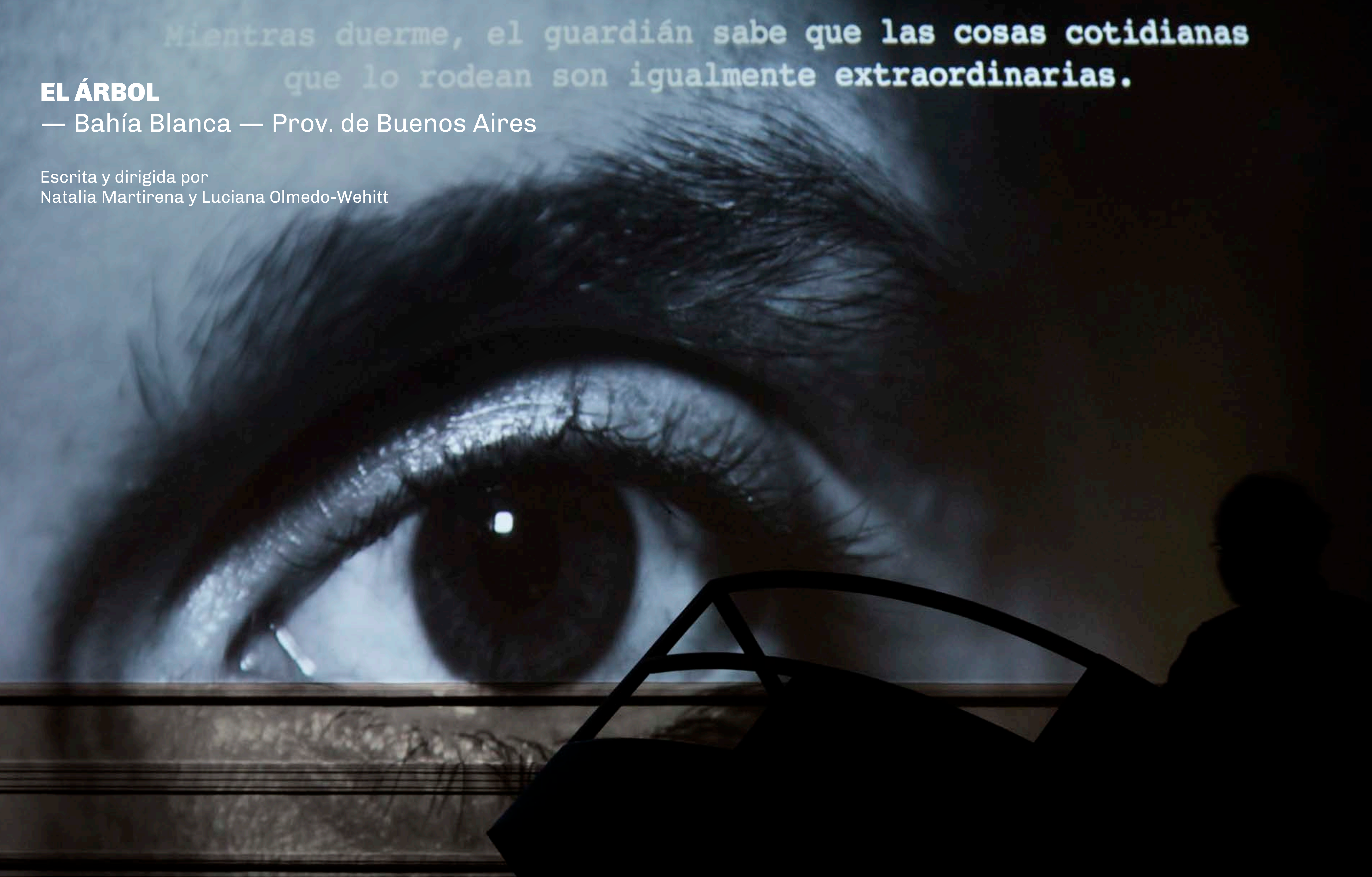


Mientras duerme, el guardián sabe que las cosas cotidianas
que lo rodean son igualmente extraordinarias.

EL ÁRBOL

— Bahía Blanca — Prov. de Buenos Aires

Escrita y dirigida por
Natalia Martirena y Luciana Olmedo-Wehitt





Espacios de investigación:

- Experimentación teatral**
- Danza**

El TNC convocó compañías teatrales, directoras/es y dramaturgas/os, para que investiguen textos dramáticos que se pondrán en escena en el 2022.

Compañía Buenos Aires Escénica,
Matías Feldman y Compañía Piel de Lava.
Mariana Chaud y Gustavo Tarrío.
Rubén Szuchmacher.
Diana Szeinblum.

TNC — 100 años

El 5 de setiembre de 2021 el Teatro Nacional Cervantes cumplió 100 años. Es un caso único en nuestra cultura: el Cervantes es el teatro de todas/os las/os argentinas/os. Un teatro para la Nación argentina. *Un* teatro nacional, pero para *muchos* teatros argentinos, en plural, en los múltiples territorios del país. Por su espíritu federal e internacional, el Cervantes es un teatro de la diversidad territorial y, también, un ejemplo de la transculturación, de la absorción y

transformación territorial de las culturas, de la apropiación y reelaboración identitarias de legados culturales. Hace 100 años el Teatro Cervantes se gestó como una sala muy española, por la iniciativa de los actores españoles María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. Nació con nombre de escritor español, con fachada que imitaba la de la Rectoría de la Universidad de Alcalá de Henares y con gran escudo –bordado en el telón de la sala principal– que recuerda al blasón de la segunda fundación de Buenos Aires por Juan de Garay en 1580. María Guerrero se propuso construir en Buenos Aires, según sus propias palabras, “un monumento de belleza a la gloria del arte español”, y sin duda lo consiguió. Elogiado por su majestuosidad y significación, el edificio que imaginó Guerrero y construyeron bajo su dirección los arquitectos Fernando Aranda y Emilio Repetto fue declarado

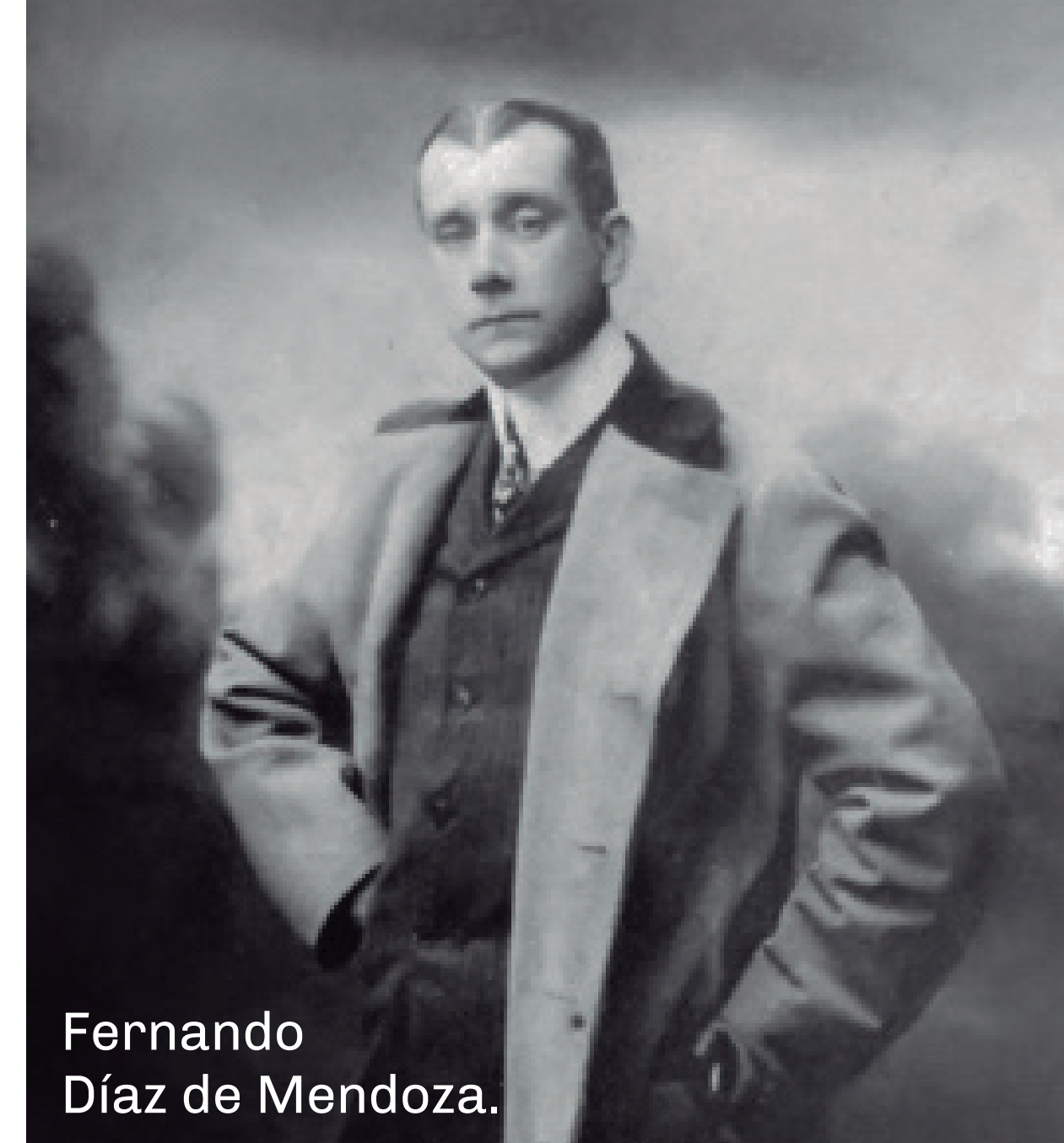
Monumento Histórico Nacional en 1995. Desde su origen el diseño de los detalles interiores tuvo en cuenta reminiscencias y modelos de otras construcciones de la Península y los materiales y objetos (azulejos, farolas, losetas, puertas, telones, etc.) provinieron de otras tantas regiones y ciudades españolas: Valencia, La Bisbal (Tarragona), Ronda, Sevilla, Lucena, Barcelona, Madrid, entre otras. Evidentemente María Guerrero y su esposo quisieron inscribir en el edificio referencias y producciones de los territorios, también plurales, de su patria. Pero rápidamente, con la dinámica de actividades artísticas, sociales y políticas, se fueron dando procesos de territorialización nacional, la sala tan española se fue reterritorializando y argentinizando gracias al trabajo de los equipos técnico-creativos, de la programación

y la gestión, del fervor de los públicos, críticos e historiadores, de la construcción de sus memorias y su archivo. El Cervantes se fue haciendo argentino. En 1926 el Banco Nación compró el edificio en remate público, para el Estado Argentino, con el objetivo de convertir ese espacio en una gran sala teatral nacional. Diez años después, en 1936, empezó a funcionar allí el Teatro Nacional de Comedia. El Cervantes, como el acontecimiento teatral en sí, es mucho más que un edificio. Es un proyecto artístico, cultural, social y político, que debe extenderse a todo el país.

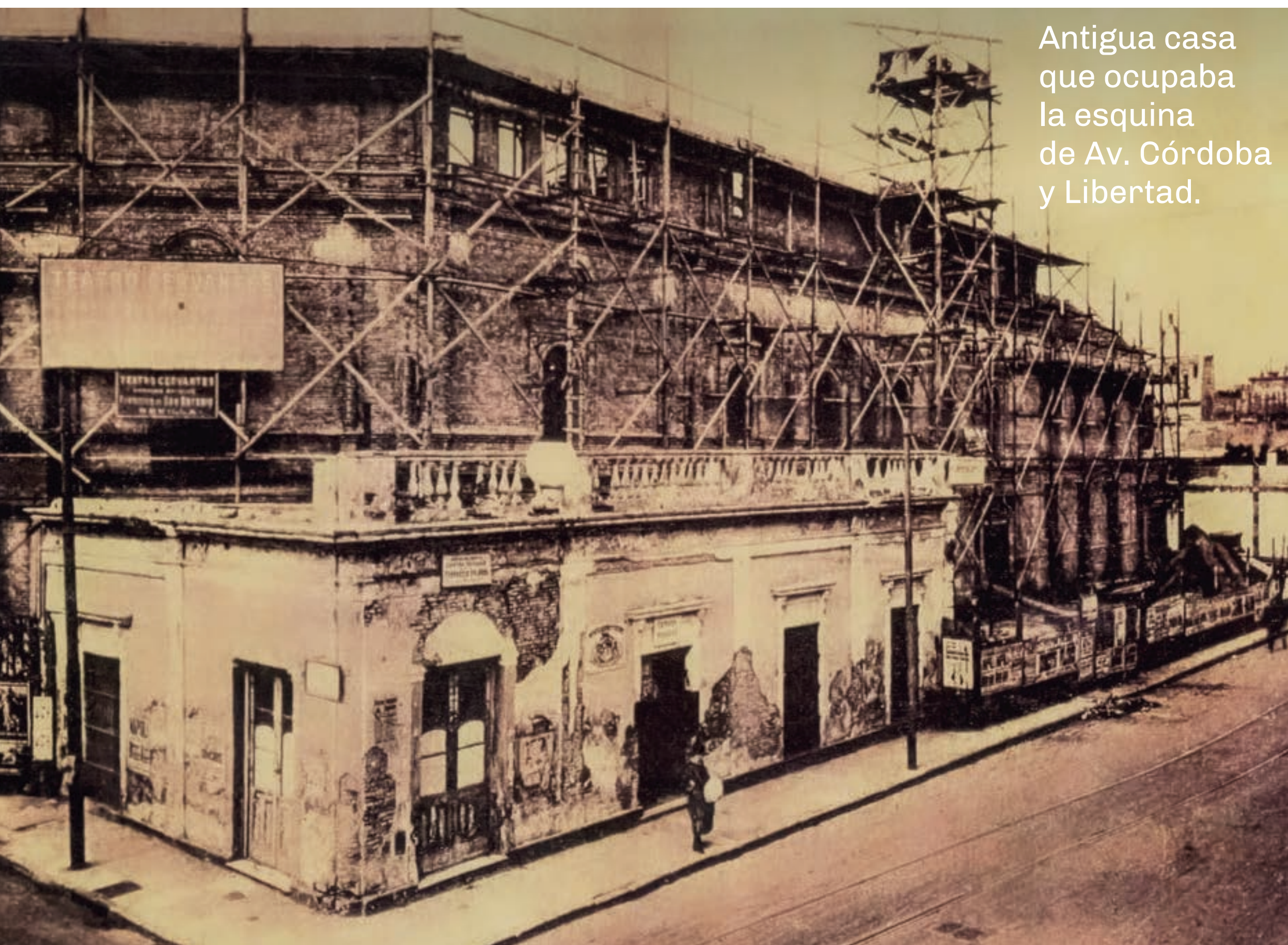
El 5 de septiembre de 1921 empezó la historia del Teatro Nacional Cervantes, y se fue desplegando, riquísima en estrenos nacionales y visitas internacionales, en su primer siglo.



María
Guerrero.



Fernando
Díaz de Mendoza.



Antigua casa
que ocupaba
la esquina
de Av. Córdoba
y Libertad.



Fachada del Teatro
Nacional Cervantes
en los años 20.

Exhibición: "El teatro omnímodo"

Exposición permanente en el foyer y espacios aledaños.

Muestra de objetos que conforman el acervo cultural de la casa: escenografías, vestuarios, utilería, creados especialmente para darle vida a una obra, piezas fotográficas y audiovisuales, línea histórica con los hitos más relevantes.

Abierta para público general y visitas guiadas para grupos educativos y comunidades. También se realizaron visitas ideadas para grupos de personas ciegas con audiodescripción completa y visita táctil.



20 años de TXI — Teatro por la Identidad

Es un movimiento teatral de actrices, actores, dramaturgas/os, directoras/es, coreógrafas/os, técnicas/os y productoras/es que se inscribe dentro del marco del teatro político y es uno de los brazos artísticos de Abuelas de Plaza de Mayo. Un movimiento cuyo objetivo es hacer propia la búsqueda de nuestras queridas Abuelas, quienes desde hace más de tres décadas siguen el rastro de cuatrocientos jóvenes que aún tienen su identidad cambiada. Este año en su aniversario número 20 se presentaron:

4

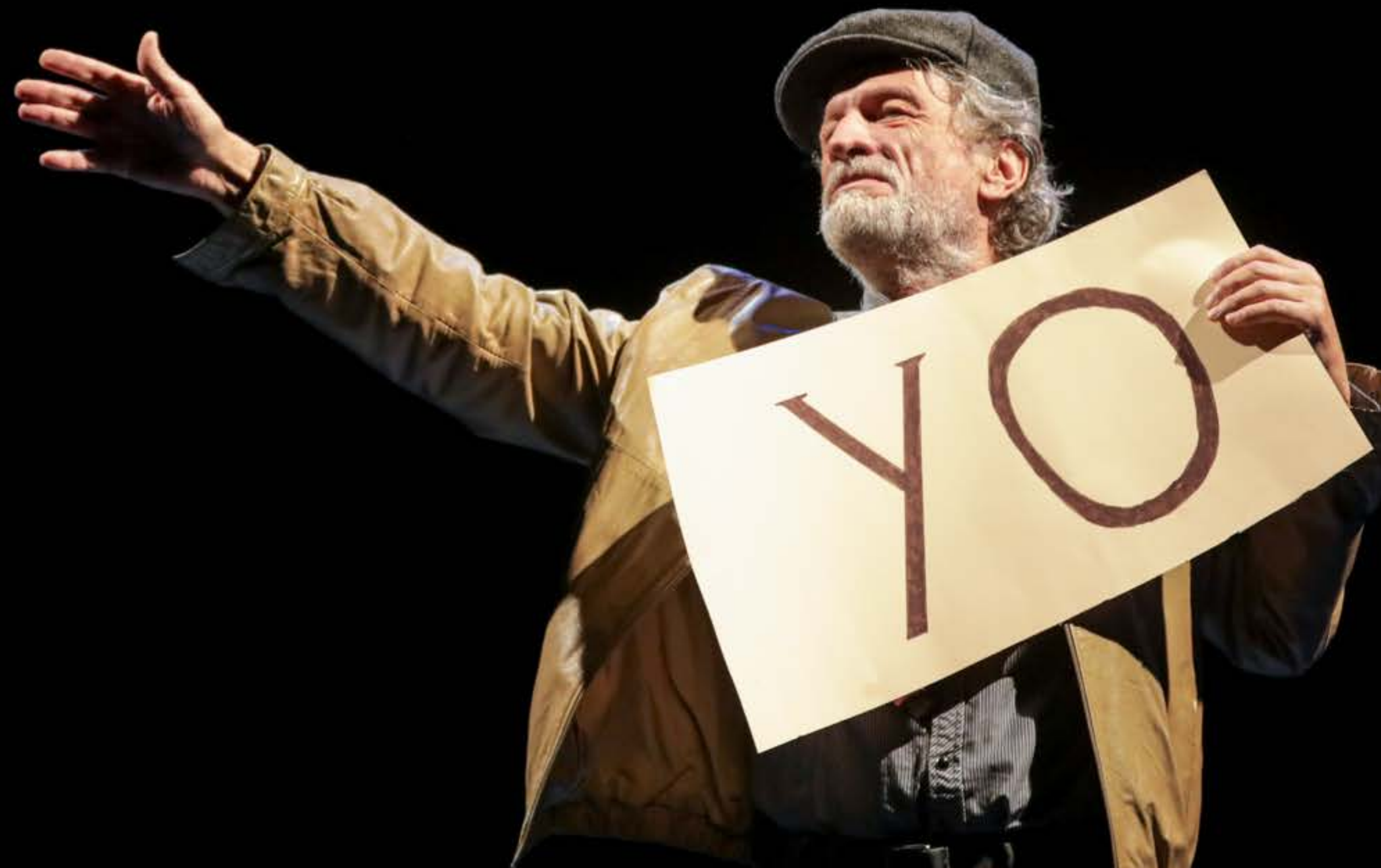
funciones

972

espectadores
*con aforo reducido
según protocolo
vigente*

IDÉNTICOS

Coordinación dramática: Mauricio Kartun
Dirección general: Daniel Veronese



LA TRASTORNADA

Dramaturgia y dirección: Ariel Gurevich



LO QUE QUIEREN LAS GUACHAS

Dramaturgia y dirección: Mariana Cumbi Bustinza



ALGO DE RICARDO

Autor: Gabriel Calderón

Directora: Mónica Benavídez



Ediciones especiales

Libros

"TEATRO NACIONAL CERVANTES – EL PRIMER SIGLO"

Se editó un libro con material fotográfico inédito que recorre la historia del TNC.

Idea y producción gral.: Teatro Nacional Cervantes

Investigación y textos: Dr. Jorge Dubatti

Diseño: Verónica Duh, Ana Dulce Collados

Retoque fotográfico: Mauricio Cáceres

Correctores: Carolina Desinano, Manuela Quesada, Enrique Iturralde, Mateo Margulis

Fotos: Archivo histórico TNC, Archivo histórico INET

Equipo de fotografía del TNC: Gustavo Gorrini, Mauricio Cáceres, Ailén Garelli

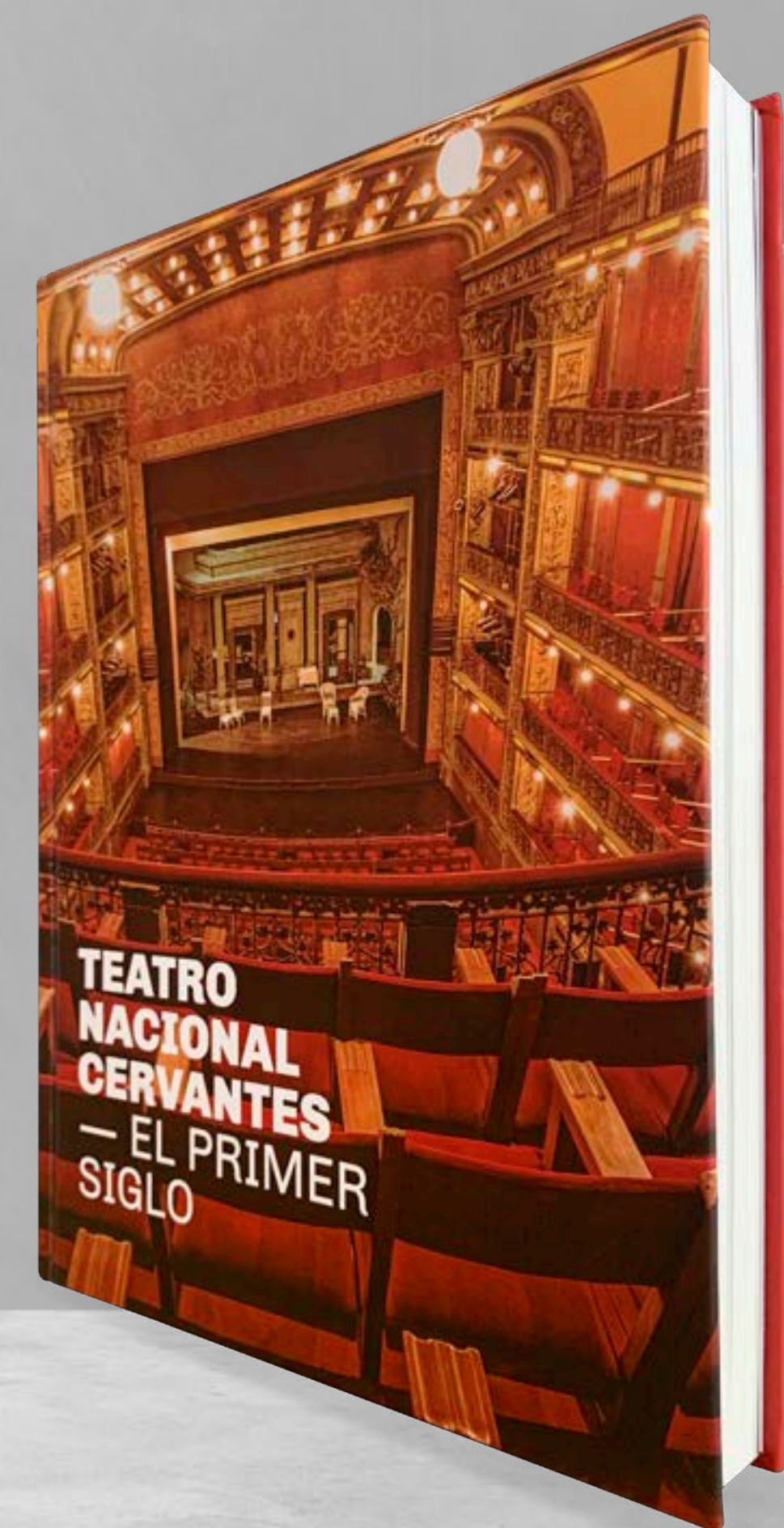
Investigación y relevamiento fotográfico: TNC: Marcelo Lorenzo, Enrique Iturralde,

Mateo Margulis, Dolores Abait. INET: Laura Mogliani, Nicolás Ricatti

Coordinación de producción: Patricia Pinella

(Versión impresa y audiolibro).

El libro contiene un QR con el
texto en formato audio.



Ediciones especiales Libros

"EXPEDICIÓN AL TEATRO NACIONAL CERVANTES"

Un libro para que los niños, las niñas y sus familias conozcan el teatro por dentro y descubran todos los trabajos, oficios y actividades que hay en su interior.

Idea, textos y edición: Violeta Weinschelbaum

Ilustraciones: Lu Garabello

Diseño: Juan Ventura

Asesoría pedagógica: Sonia Jaroslavsky / Aimé Pansera

Coordinación de producción: Patricia Pinella

Fotografía: Archivo Histórico TNC / Gustavo Gorrini

Retoque digital: Álvaro Caldelas

Corrección: Sebastián Vargas

(Versión impresa y audiolibro).
El libro contiene un QR con el
texto en formato audio.



UBA — 200 años

La Universidad de Buenos Aires celebró sus 200 años de trayectoria académica reconocida en todo el mundo, también con acciones en nuestro teatro, en coincidencia con el centenario del TNC. Se presentaron dos obras/monólogos teatrales y mesas de debate con referentes intelectuales de distintas disciplinas, todo en formato online y con transmisiones vía streaming.

LA NARRACIÓN DE LA HISTORIA

Con Guillermo Pfenning

Dirección: Eva Halac



MARÍA VELASCO Y ARIAS, UNA MUJER DE TEATRO EN LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Con Mercedes Morán

Dirección: Gastón Marioni



Restauración del edificio histórico

Se llevaron a cabo distintas obras de infraestructura y restauración para poner en valor el edificio centenario.



Mantenimiento general

En el acceso a la sala de ensayo del piso 11, se realizó una puesta en valor del espacio y una adaptación del mismo como **SUM**. Se intervino la cocina, el balcón, las carpinterías de madera y las de hierro, se pusieron aires acondicionados, se compró mobiliario, luminarias y heladera. Por otro lado, se puso en valor la terraza, rescatando un espacio que se utilizaba como depósito y ahora es un área recreativa.

En el **escenario** se realizaron intervenciones de distinto tipo, con respecto a la parte eléctrica se modernizó la conectividad de corrientes débiles para las áreas de video, sonido e iluminación; además se realizó la actualización eléctrica y cambio de circuitos del escenario y se diseñaron y cambiaron las varas. El personal de teatro realizó el cambio del piso del escenario, se rescató el sistema de portalones y de candilejas.

Posteriormente, se compraron 40 luminarias LED tipo elipsoidales y 18 artefactos de iluminación automatizada. En vistas al centenario del teatro, se confeccionó y puso en práctica el **Plan de Intervenciones en Restauración** que realizó acciones en distintos sectores del área noble: vestíbulo principal, Sala Dragún, escalera de honor, palco y antepalco presidencial, relocalización de las cabinas de control (palcos 1, 2 y 3 de PB) y frente de los palcos bajos.

Las acciones que se llevaron a cabo fueron:

- Desinfección: ácaros y polillas de los entelados
- Limpieza de ductos de aires acondicionados
- Limpieza, puesta en valor y cambio de textiles

- Limpieza de dorados
- Pintura de cielorrasos
- Limpieza de cerámicos
- Cambio de cortinados
- Reemplazo de alfombras
- Cambio de cortinados y entelados del palco

Se colaboró con el área de mantenimiento en la **puesta en valor del Patio Andaluz**, la limpieza y pintura del foso y paso de orquesta. Se compraron e instalaron intercomunicadores en la boletería y en la oficina de control de acceso de personal.

Se llevó a cabo el análisis para la adaptación del sistema de ventilación y aire acondicionado central del teatro con la certificación para poder realizar funciones con el protocolo Covid-19.



PISO 11



ESCENARIO

Recursos humanos

Desde el 2020 hasta el momento se puso foco en la posibilidad de dar continuidad a las carreras administrativas del personal dentro del teatro, otorgando las promociones de grado que estaban pendientes y reconociendo los puestos de mayor responsabilidad que se ocupaban de hecho, pero no tenían el reconocimiento pertinente.

También se revalorizaron los recursos existentes dentro del personal reasignando tareas a los agentes más competentes y devolviendo espacios de trabajo que habían sido anulados.

Por último, se designaron nuevos directores en las áreas Técnica y de Producción, que fueron ocupadas por personas con reconocida trayectoria y carrera profesional dentro del organismo.

Escena Visual Accesible

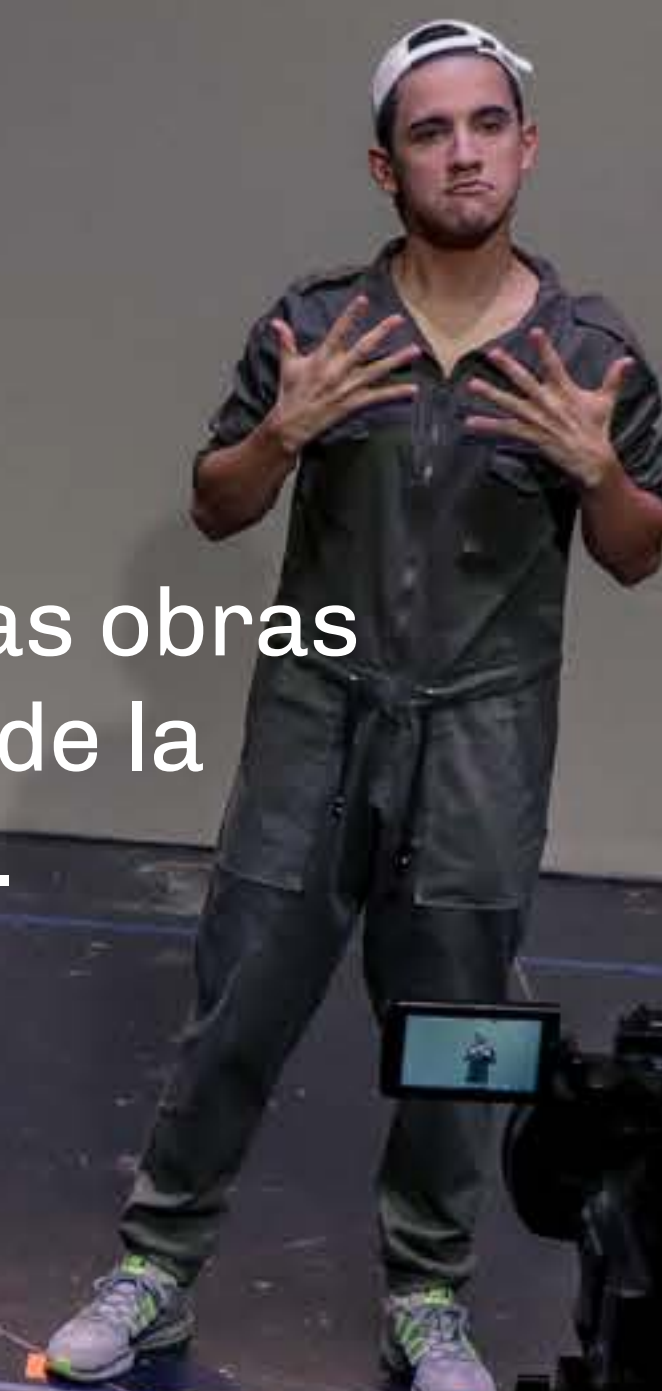
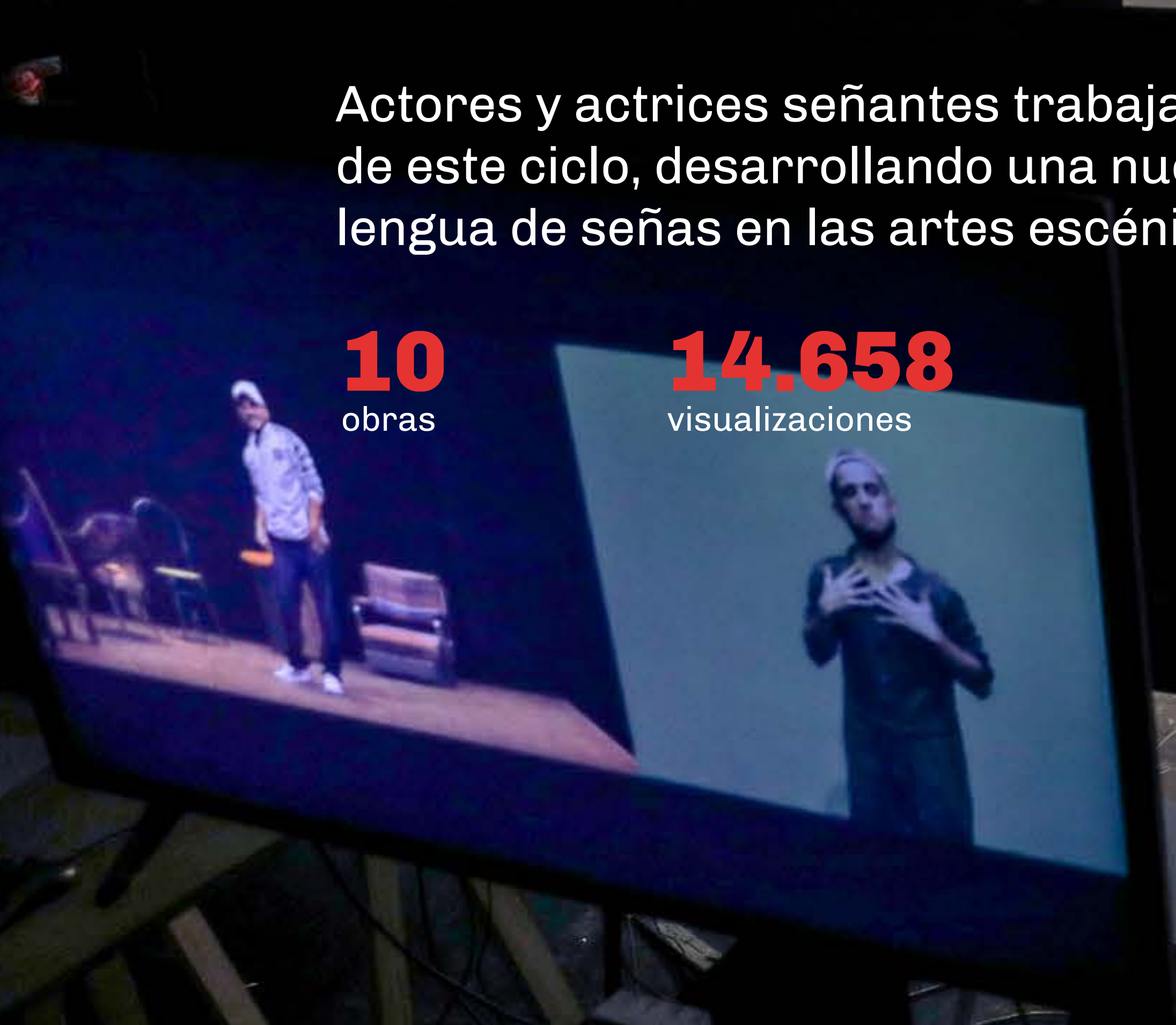
En el año del centenario el teatro profundizó su compromiso con la accesibilidad de sus puestas, con acciones tendientes a incluir a todos los públicos ofreciendo herramientas de accesibilidad visual, LSA (Lengua de Señas Argentina), subtítulo, audiodescripción y todo lo que potencia la experiencia teatral en su conjunto.

Ciclo *Nuestro Teatro* con LSA

Actores y actrices señantes trabajaron una selección de textos de las obras de este ciclo, desarrollando una nueva modalidad de incorporación de la lengua de señas en las artes escénicas, algo inédito en nuestro país.

10
obras

14.658
visualizaciones



Escena Sonora Accesible

Selección de obras del ciclo Nuestro Teatro, subidas al Cervantes Online, con audiodescripción, un recurso para las personas con discapacidad visual.

7

obras

3.655

visualizaciones

Cervantes Educación

La pandemia y el aislamiento obligatorio que alcanzó a todas/os durante el 2020 y parte del 2021, requirieron de nuevas estrategias para llegar a los distintos públicos y una de ellas fue la creación de un área inédita dentro del TNC que posibilitó el encuentro con las instituciones educativas de los tres niveles (inicial, primario y secundario) y también con las universidades para poner a disposición obras de teatro en formato online, junto con materiales pedagógicos para trabajar en las aulas. **En números:**

2.240

instituciones educativas
de todo el país

150.000

alumnos
y alumnas

24

cuadernillos pedagógicos diseñados
especialmente con actividades
para cada obra compartida.

**CUENTISTAS
ARGENTINAS
VOL. 1**

Se produjeron y realizaron 12
cuentos de autoras argentinas
en formato podcast.

Idea y dirección: Andrea Garrote
y Federico Marquestó.



TNE

TALLER DE FORMACIÓN DOCENTE / CUENTISTAS VOL. 1

Espacio de reflexión para docentes sobre las posibilidades de las artes escénicas, literarias y técnicas y el lugar del podcast en la enseñanza, a partir del ciclo antes mencionado.

TALLER FEDERAL DE ACTUACIÓN CON LSA (Lengua de Señas Argentina)

Un taller inédito en el ámbito de un teatro nacional, al cual se presentaron cerca de 100 postulantes, de los cuales fueron seleccionados 20 para esta primera edición.

TALLER DE ESCRITURA ESCÉNICA FEDERAL

Primer taller destinado a jóvenes dramaturgas/os de 18 a 25 años. Para esta primera edición se

seleccionaron 20 postulantes de un total de 80 presentaciones recibidas.

TALLER JÓVENES PERIODISTAS

Quinta edición de este taller destinado a jóvenes de 18 a 26 años, estudiantes de carreras afines a la Comunicación y las Artes Escénicas.

I SEMINARIO DE ACCESIBILIDAD Y ARTES ESCÉNICAS

Se reflexionó sobre diversos contenidos y estrategias en materia de artes escénicas y accesibilidad, fruto del trabajo sostenido en esta materia que viene implementando el TNC con su Programa TNC Accesible. Junto a Dirección Nacional de Formación Cultural (Ministerio Cultura de la Nación) a través de Formar Cultura.

Cervantes Online

A 3 días de comenzado el aislamiento en marzo del 2020, el TNC creó su canal de Youtube, donde puso a disposición del público de forma libre y gratuita más de 160 obras en formato de video.

También se realizaron nuevos contenidos, donde actores, actrices, dramaturgas/os, elencos y técnicas/os participaron de un ciclo llamado *Detrás de escena*, en el cuál contaron sus vivencias y experiencias en cada obra, lo cual redundó en contratos de trabajo para ellas/os.

39.047

suscriptores

1.101.761

vistas

AUTORIDADES TNC

Dirección general

Gladis Contreras

Subdirección

Jorge Dubatti

Asesoría de contenidos,
programación artística y producción

Sebastián Blutrach

Dirección de administración

Ana Beláustegui

Dirección técnica

Patricio Sarmiento

Dirección de producción

Ana Clara Uhrich

Coordinación de contenidos artísticos
y de producción

Romina Chepe

Coordinación de producción artística

Mónica Paixao

Coordinación escenotécnica

Lionel Pastene

Coordinación electrotécnica

Daniel Zappietro

Coordinación de relaciones institucionales
y comunicación

Dolores Abait

Jefe de comunicación y prensa

Sebastián Berenguer

Coordinación de recursos humanos

Viviana Morelli

Gestión de Públicos

Sonia Jaroslavsky

Diseño y comunicación visual

Ana Dulce Collados

Verónica Duh



TNC **TEATRO
NACIONAL
CERVANTES**



www.teatrocervantes.gob.ar



TNE

**TEATRO
NACIONAL
CERVANTES**



Ministerio de Cultura
Argentina